
大阪市都市再生新闻

二〇〇五年第十一号

“银行内的上海室”

关西 Urban 银行 行长 伊藤忠彦先生
1943 年出生，1967 年京都大学法学系毕业后，
就职于株式会社住友银行（现三井住友银行）。
历任业务企画部长、京都分行行长、常务取缔
役等职。1999 年就任株式会社关西银行取缔役
社长。2004 年 2 月就任关西 Urban 银行行长兼
最高执行役員。



公司网页：<http://www.kansaiurban.co.jp>

贵行在 6 年前就在银行内设立了上海室，这个部门究竟开展哪些业务呢？今后，贵行与上海和中国的商务关系一定会进一步加强，具体将体现在哪些方面？

地方银行如果要面对全世界是一件很不容易的事情，因此，我们将着重点放在今后与日本的贸易往来最有可能扩大的国家，那就非中国莫属了。虽然我们把这个部门取名为上海室，但实际上并不仅限于与上海有关的工作。由于大阪市与上海市是友好城市，因此象征性地取名为上海室。另一方面，我们还考虑到要加强与中国的交流活动，因此，对上海同济大学投资大阪的计划，我们表示赞同，如果能够帮助做些什么的话，我们也会尽力而为。我们感到，如果真正与中国做生意，由于存在着文化与历史的差异，实际上会碰到很多困难，仅仅只有日本人来做的话，还是不行，所以，我们录用了中国人，由他们直接与中国电话联系，建立人际关系，是非常必要的。在我们的客户中，有些人对中国的事情非常了解，而有些人则完全不清楚。我们实际上要应对客户询问的各种具体问题。比如，打算与中国开展贸易的商品是否可行、不动产的好坏辨别等等，可以说是有问必答。正因为有中国籍的员工，才擅长这方面的工作。两国商业习惯的不同，如果通过中国人来说明的话，也比日本人有说服力。上海室于 1999 年 7 月就设立了，积累了不少的经验，经历了各种各样的事情。我们将充分利用这些经验，帮助大阪的中小企业与上海和中国“牵线搭桥”，也希望把我们的银行办成一个中国商务的专业银行。

去年贵行总部营业部搬迁，并取名为“Urban Consulting Plaza”。您能告诉我这个名称的意思和目的吗？

总部位于御堂筋名牌商店林立的地区，Hermes、Louis Vuitton 等名牌商店一间紧挨着一间，我们想在这里建一个完全不同于以往人们印象中的银行大楼，因此，首次进行了创新。1 楼的设计是显示四面来风的四个船帆，象征着冲开 21 世纪的帆船正乘风破浪地前进。柱子采用高新技术，嵌入了显示装置。这样的建筑外型是为了与整个街道的氛围相吻合，

看上去不象是一个银行。此外，我们除了经营一般的银行业务以外，作为都市的新型地方银行，我们还重视发挥银行的咨询功能，因此，将它取名为 Consulting Plaza。



听说贵行在安全方面也下了不少功夫。

是啊。比如，出租的金库，我们是日本首家采用眼睛虹膜系统的银行。此外，在防止银行现金卡非法使用的方面，我们将于 7 月份引进拉丁字母密码追加可变的三重密码系统，这样就可提高安全性，这在日本也是首次采用的系统。

在 1 楼大厅设置了显示餐饮、时尚以及各种地区活动等的显示装置，对银行来说，可以说是一个不多见的试举，贵行是否考虑应加强与地区间的交流？

我们是这样考虑的。设置地区信息、观光导游等的显示装置，是为了让外地到大阪来的观光客人能方便地使用。

听说在咖啡网吧有可以使用中文和韩文的计算机，贵行是否希望吸引更多的外国人来使用？

我们银行所处的地理位置是游客到达关西国际机场后的第一个观光站点，旁边就是日航宾馆，外国人非常多。因此，我们在 1 楼大厅开设了开放式的咖啡网吧，考虑到与中国的往来，还特地放置了能便于中国人使用的、可用中文检索的计算机。

占用了您很长时间，谢谢！

介绍努力以大阪为基点的企业
如您对大阪的企业感兴趣，可随时垂询
chinese-info@osaka-saisei.jp

大阪市 咨询顾问处
采访者：China Stage 有限公司 古月幸江
<http://www.china-stg.com>